

HR2119

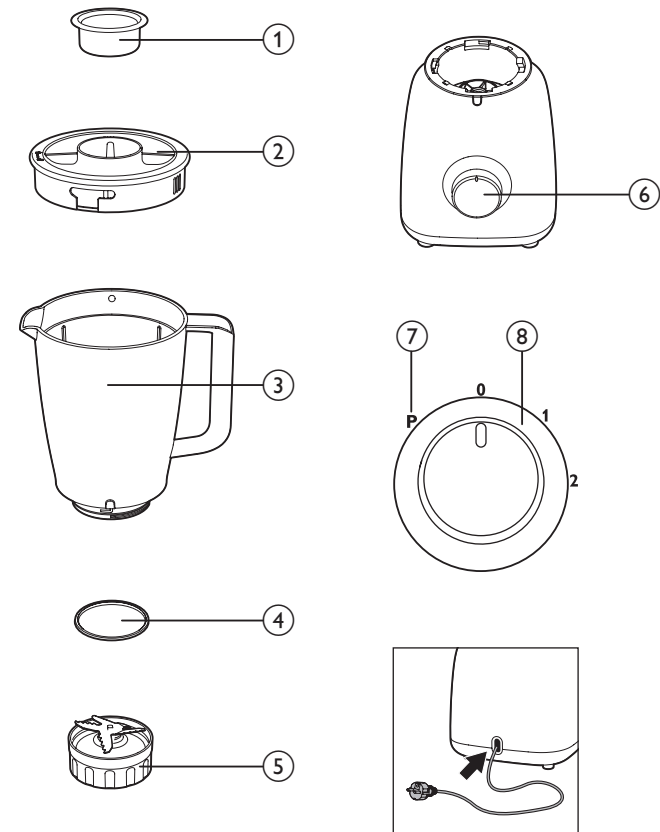


EN	User manual	TH	คู่มือผู้ใช้
IN	Buku Petunjuk Pengguna	VI	Hướng dẫn sử dụng
KO	사용 설명서	ZH-CN	用户手册
MS-MY	Manual pengguna	ZH-TW	使用手冊

PHILIPS



1



English

- ① Measuring cup
- ② Lid
- ③ Blender jar
- ④ Sealing ring for blender/mill blade unit
- ⑤ 5-star blade unit for blender and mill (specific model only)
- ⑥ Control knob
- ⑦ Pulse setting
- ⑧ Speed settings

Indonesia

- ① Gelas takar
- ② Tutup
- ③ Tabung blender
- ④ Gelang penyegel untuk unit pisau blender/gilingan
- ⑤ Unit pisau 5-bintang untuk blender dan gilingan (hanya model tertentu)
- ⑥ Kenop kontrol
- ⑦ Setelan pulsa
- ⑧ Setelan kecepatan

한국어

- ① 계량컵
- ② 뚜껑
- ③ 블렌더 용기
- ④ 블렌더 봉합 링/분쇄기 칼날
- ⑤ 블렌더 및 분쇄기용 5각 스타 칼날(특정 모델만 해당)
- ⑥ 속도 조절기
- ⑦ 순간작동 설정
- ⑧ 속도 설정

Bahasa Melayu

- ① Cawan penyukat
- ② Tudung
- ③ Balang pengisar
- ④ Gegelang kedap untuk unit pisau pengisar/pengisar kering
- ⑤ 5-bintang unit pisau untuk pengisar dan pengisar kering (model tertentu sahaja)
- ⑥ Tombol kawalan
- ⑦ Setting denyutan
- ⑧ Setting kelajuan

ภาษาไทย

- ① ถ้วยตวง
- ② ฝาปิด
- ③ โถปั่น
- ④ ห่วงกันรั่วซึมสำหรับเครื่องปั่น/ชุดใบมีด
- ⑤ ชุดใบมีด 5 แฉกสำหรับเครื่องปั่นและบด (เฉพาะบางรุ่น)
- ⑥ ปุ่มควบคุม
- ⑦ ปุ่ม Pulse
- ⑧ การตั้งระดับความเร็ว

Tiếng Việt

- ① Cốc định lượng
- ② Nắp
- ③ Bình máy xay
- ④ Vòng đệm cho bộ lưỡi cắt máy xay/máy nghiền
- ⑤ Bộ lưỡi cắt 5 sao dành cho máy xay và máy nghiền (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- ⑥ Núm điều chỉnh
- ⑦ Cài đặt nhồi
- ⑧ Cài đặt tốc độ

简体中文

- ① 量杯
- ② 盖子
- ③ 搅拌杯
- ④ 搅拌器/研磨器刀片组件的密封圈
- ⑤ 用于搅拌器/研磨器的 5 星级刀片组件 (仅限于特定型号)
- ⑥ 控制按钮
- ⑦ 脉冲设置
- ⑧ 可调速度装置

繁體中文

- ① 量杯
- ② 蓋子
- ③ 果汁壺
- ④ 攪拌機/乾磨器刀片密封圈
- ⑤ 攪拌機和乾磨器專用五星刀片 (僅限特定型號)
- ⑥ 控制旋鈕
- ⑦ 瞬間加速設定
- ⑧ 速度設定

2

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Indonesia

Sebelum menggunakan alat pertama kali

Bersihkan dengan saksama bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum Anda menggunakan alat untuk pertama kali (lihat bab "Membersihkan").

한국어

최초 사용 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부분은 깨끗이 세척하십시오 ("청소"란 참조).

Bahasa Melayu

Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan secara menyeluruh bahagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat bab "Membersihkan").

ภาษาไทย

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหารให้สะอาด ก่อนใช้งานครั้งแรก (ดูได้จากบท "การทำความสะอาด")

Tiếng Việt

Trước khi sử dụng lần đầu

Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thức ăn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu (xem chương "Làm sạch thiết bị").

简体中文

首次使用之前

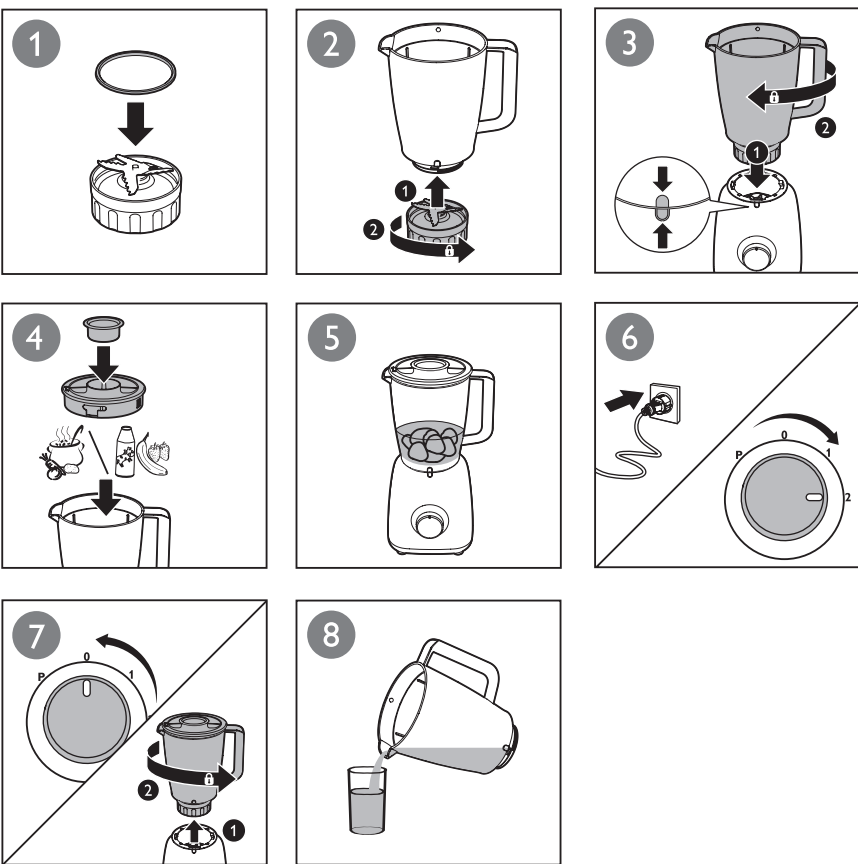
在初次使用产品之前，请彻底清洗与食品接触的部件 (参见“清洗”一章)。

繁體中文

第一次使用

第一次使用本產品時，必須先徹底清潔會接觸到食物的部份 (參閱「清潔」單元)。

3



English

Using the blender

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (P) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Indonesia

Menggunakan blender

Blender dimaksudkan untuk:

- Memblender bahan cair seperti susu, saus, jus buah, sup, minuman campuran, shakes.
- Mencampur bahan makanan lembut seperti adonan kue penekuk atau mayones.
- Menghaluskan bahan makanan masak, misalnya untuk membuat makanan bayi.

Tip: Untuk mengolah bahan sebentar saja, putar kenop kontrol ke setelan pulsa (P) beberapa kali. Jangan sekali-kali menggunakan setelan pulsa lebih lama dari beberapa detik setiap kalinya.

한국어

블렌더 사용 방법

블렌더의 용도:

- 유제품, 소스, 과일 주스, 수프, 혼합 음료 및 셰이크와 같은 액체의 블렌딩
- 팬케익 반죽 또는 마요네즈와 같은 부드러운 재료의 혼합
- 이유식과 같이 요리된 재료로 퓨레 만들기

도움말: 재료를 짧은 시간에 섞으려면 속도 조절기를 순간작동 (P) 설정으로 여러 번 돌리십시오. 한 번에 수 초 이상 순간작동 설정을 사용하지 마십시오.

Bahasa Melayu

Menggunakan pengisar

Pengisar dimaksudkan untuk:

- Membancuh cecair, th. hasil tenusu, sos, jus buah, sup, banchuan minuman, minuman kocak.
- Mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adonan lempeng atau mayones.
- Memurikan bahan yang telah dimasak, contohnya, untuk menyediakan makanan bayi.

Petua: Untuk memproses bahan secara ringkas, putar tombol kawalan ke seting denyut (P) beberapa kali. Jangan guna seting denyut lebih daripada beberapa saat pada sesuatu masa.

ภาษาไทย

การใช้งานเครื่องปั่น

เครื่องปั่นนี้ใช้งานเพื่อ:

- ผสมของเหลวต่างๆ ให้เข้ากัน เช่น นม, ซอส, น้ำผลไม้, ซุป, เครื่องดื่มหรือเครื่องดื่ม
- คุกกี้ส่วนผสมที่อ่อนนุ่มให้เข้ากัน เช่น แป้งทำขนมเค้ก หรือมายองเนส
- บดเคี้ยวส่วนผสมที่ปรุงสุกแล้ว เช่น อาหารสำหรับทารก

เคล็ดลับ: หากต้องการปั่นส่วนผสมเป็นเวลาสั้นๆ ให้หมุนปุ่มควบคุมไปยังการตั้งค่าปั่นชั่วคราว (P) หลายๆ ครั้ง ห้ามใช้ปุ่ม Pulse นานกว่า 2-3 วินาทีต่อครั้ง

Tiếng Việt

Sử dụng cối xay

Máy xay được dùng để:

- Trộn chất lỏng, ví dụ sản phẩm sữa, nước xốt, nước trái cây, xúp, các loại đồ uống thập cẩm.
- Trộn các nguyên liệu mềm, như bột làm bánh hay sốt ma-don-ne.
- Nghiền nhừ các thức ăn chín, ví dụ để làm thức ăn cho trẻ.

Mẹo: Để chế biến nguyên liệu thật nhanh, hãy xoay núm điều chỉnh sang cài đặt nhồi (P) vài lần. Không sử dụng cài đặt nhồi quá vài giây mỗi lần.

简体中文

使用搅拌机

此搅拌机适用于:

- 混合液体，如奶制品、调料、果汁、汤、混合饮料、鸡尾酒等。
- 混合软质材料，如薄饼面糊或蛋黄酱。
- 搅拌煮熟的浓汤，如制作婴儿食品。

提示: 要用极短的时间加工原料，请将控制旋钮转动到暂动设置 (P) 数次。每次使用脉冲设置切勿超过几秒钟。

繁體中文

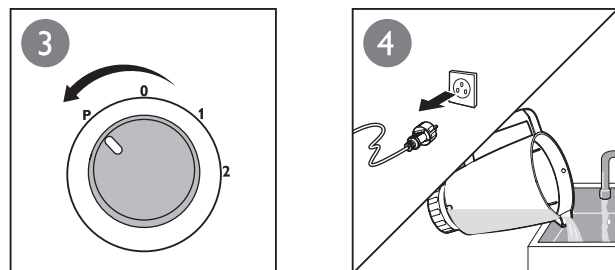
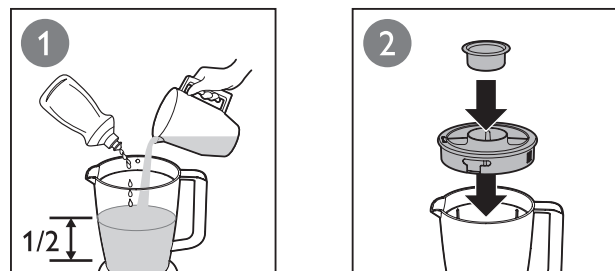
使用攪拌機

本攪拌機適用於:

- 攪拌液體，例如奶製品、醬汁、果汁、湯汁、飲品、奶昔等。
- 混合柔軟食材，例如麵糊或蛋黃醬。
- 攪拌已煮熟過的食材，例如製作嬰兒食品。

提示: 如要簡短地處理食材，將控制旋鈕轉至脈衝設定 (P) 數次。切勿一次過使用脈衝設定超過數秒。

4



	✓	✓	✓		✗	✗	✓

English
 Easy clean: follow the steps: ① ② ③ ④
 Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting (P) a few times.

Indonesia
 Membersihkan dengan mudah: ikuti langkah: ① ② ③ ④
 Catatan: pastikan untuk memutar kenop kontrol ke setelan pulsa (P) beberapa kali.

한국어
 간편 세척: ① ② ③ ④ 단계를 따르십시오.
 참고: 순간작동 설정 (P) 으로 속도 조절기를 몇 번 돌리십시오.

Bahasa Melayu
 Bersih mudah: ikuti langkah-langkah: ① ② ③ ④
 Nota: pastikan untuk memutar tombol kawalan ke seting denyut (P) beberapa kali.

ภาษาไทย
 ทำความสะอาดง่าย: ทำตามขั้นตอน: ① ② ③ ④
 โปรดทราบ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หมุนปุ่มควบคุมไปยังการตั้งค่าเป็นชั้วณะ (P) สองสามครั้ง

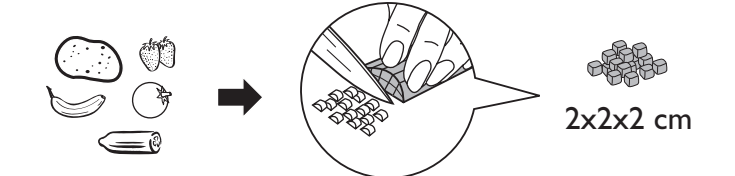
Tiếng Việt
 Làm sạch dễ dàng: thực hiện theo các bước: ① ② ③ ④.
 Lưu ý: Đảm bảo xoay nút điều khiển đến cài đặt nhối (P) vài lần.

简体中文
 易于清洁: 请按照步骤 ①、②、③、④ 进行操作。
 注意: 确保将控制旋钮旋转至自动设置 (P) 几次。

繁體中文
 簡易清潔: 遵循步驟: ① ② ③ ④。
 備註: 確保將控制旋鈕轉到瞬間開關 (P) 數次。

5

		Kg (MAX)		
		1250ml	2	
		1250ml	2	
		1250ml	2	
		625ml	2	
		1250ml	2	
		1250ml	2	
		675ml	2	
		6 x	P	
			50g	2
			50 – 100g	2
		50 – 100g	2	
		50 – 100g	2	
		50 – 100g	2	
		50 – 100g	2	
		50 – 100g	2	



EN	Sesame
IN	Wijen
KO	참깨
MS-MY	Bijan
TH	เมล็ดงา
VI	Mè
ZH-CN	芝麻
ZH-TW	芝麻

English

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	150 g	2	30 sec
Cooked chicken	150 g		
Cooked french beans	150 g		
Milk	225 ml		

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Indonesia

Resep makanan bayi			
Bahan-bahan	Jumlah	Kecepatan	Waktu
Kentang matang	150 g	2	30 detik
Ayam matang	150 g		
Buncis Prancis matang	150 g		
Susu	225 ml		

Catatan: Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.

한국어

이유식 레시피			
재료	용량	속도	시간
삶은 감자	150 g	2	30 초
삶은 닭고기	150 g		
삶은 강낭콩	150 g		
우유	225 ml		

참고: 여러 번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오. 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오.

Bahasa Melayu

Resipi makan bayi			
Ramuan	Kuantiti	Kelajuan	Masa
Kentang yang telah dimasak	150 g	2	30 saat
Ayam yang telah dimasak	150 g		
Kacang buncis yang telah dimasak	150 g		
Susu	225 ml		

Nota: Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.

ภาษาไทย

สูตรอาหารเด็ก			
ส่วนผสม	ปริมาณ	ระดับความเร็ว	Time (เวลา)
มะเขือเทศปรุงสุก	150 กรัม	2	30 วินาที
เนื้อไก่ปรุงสุก	150 กรัม		
ถั่วงอกปรุงสุก	150 กรัม		
นม	225 มล.		

โปรดทราบ: ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องปั่นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ

Tiếng Việt

Công thức chế biến thức ăn cho bé			
Nguyên liệu	Số lượng	Tốc độ	Thời gian
Khoai tây đã nấu	150 g	2	30 giây
Gà đã nấu	150 g		
Đậu tây đã nấu	150 g		
Sữa	225 ml		

Ghi chú: Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.

简体中文

婴儿食物食谱			
原料	分量	速度	时间
煮熟的土豆	150 克	2	30 秒
熟鸡肉	150 克		
煮熟的法国豆	150 克		
牛奶	225 毫升		

注意: 每加工完一批原料之后, 应始终先让产品冷却至室温。

繁體中文

嬰兒食品食譜			
食材	用量	速度	時間
煮熟的馬鈴薯	150 克	2	30 秒
煮熟的雞肉	150 克		
煮熟的四季豆	150 克		
牛奶	225 毫升		

備註: 每次分批處理完後, 務必讓本產品冷卻至室溫。

6 ?

常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作, 请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.philips.com/welcome。如果该列表中或网站上未提及您遇到的问题, 则产品可能存在瑕疵。在此情况下, 建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

问题	回答
我能用洗碗机清洗所有可拆卸部件吗?	可以, 马达装置以及切碎器的耦合装置 (仅限于特定型号) 除外。
搅拌杯中可否灌入沸腾的热液体?	不能, 须待热液体冷却至 80°C/175°F, 以避免损坏搅拌杯。
在加工期间, 马达为什么会发出异味?	在最初的几次使用中, 新产品会散发出异味或者冒烟, 都是很常见的。使用几次之后就不会出现这种现象了。产品使用时间过长也会散发出异味或冒烟。此时必须将控制钮设定为 0, 让产品冷却 60 分钟。

PHILIPS

产品 : 飞利浦搅拌机
 型号 : HR2119
 额定电压 : 220V~
 额定频率 : 50Hz
 额定输入功率 : 400 W
 生产日期 : 请见产品本体
 产地 : 中国



珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
 中国珠海市三灶镇琴石工业区
 全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造